**Tento dokument slouží výhradně k informačním účelům a nemá žádný právní účinek. Orgány a instituce Evropské unie nenesou za jeho obsah žádnou odpovědnost. Závazná znění příslušných právních předpisů, včetně jejich právních východisek a odůvodnění, jsou zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie a jsou k dispozici v databázi EUR-Lex. Tato úřední znění jsou přímo dostupná přes odkazy uvedené v tomto dokumentu**

►B ►C1 **ROZHODNUTÍ RADY 2012/389/SZBP**

**ze dne 16. července 2012**

**o misi Evropské unie zaměřené na budování kapacit v Somálsku (EUCAP Somálsko)** ◄

(Úř. věst. L 187, 17.7.2012, s. 40)

Ve znění:

| | | Úřední věstník | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Č. | Strana | Datum |
| ►M1 | Rozhodnutí Rady 2013/367/SZBP ze dne 9. července 2013 | L 189 | 12 | 10.7.2013 |
| ►M2 | Rozhodnutí Rady 2013/660/SZBP ze dne 15. listopadu 2013 | L 306 | 17 | 16.11.2013 |
| ►M3 | Rozhodnutí Rady 2014/485/SZBP ze dne 22. července 2014 | L 217 | 39 | 23.7.2014 |
| ►M4 | Rozhodnutí Rady 2014/726/SZBP ze dne 20. října 2014 | L 301 | 29 | 21.10.2014 |
| ►M5 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1793 ze dne 6. října 2015 | L 260 | 30 | 7.10.2015 |
| ►M6 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/2275 ze dne 7. prosince 2015 | L 322 | 50 | 8.12.2015 |
| ►M7 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/2240 ze dne 12. prosince 2016 | L 337 | 18 | 13.12.2016 |
| ►M8 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/349 ze dne 27. února 2017 | L 50 | 80 | 28.2.2017 |
| ►M9 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/226 ze dne 15. února 2018 | L 43 | 15 | 16.2.2018 |
| ►M10 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/1942 ze dne 10. prosince 2018 | L 314 | 56 | 11.12.2018 |
| ►M11 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/663 ze dne 18. května 2020 | L 157 | 1 | 19.5.2020 |
| ►M12 | Rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/2031 ze dne 10. prosince 2020 | L 419 | 26 | 11.12.2020 |

Opraveno:

►C1 Oprava, Úř. věst. L 29, 3.2.2017, s. 69 (2016/2240)

▼B
▼C1

# ROZHODNUTÍ RADY 2012/389/SZBP

## ze dne 16. července 2012

## o misi Evropské unie zaměřené na budování kapacit v Somálsku (EUCAP Somálsko)

▼M7

*Článek 1*

**Mise**

Unie zřizuje misi zaměřenou na budování kapacit v Somálsku (EUCAP Somálsko).

▼M12

*Článek 2*

**Mandát**

1. Mise EUCAP Somálsko pomáhá Somálsku posílit jeho kapacity v oblasti námořní bezpečnosti, aby mohlo účinněji vymáhat námořní právo.

2. Kromě toho mise EUCAP Somálsko pomáhá Somálsku posílit jeho kapacity v rámci policie s cílem podpořit provádění somálského plánu přechodu týkajícího se přenesení povinností v oblasti bezpečnosti na somálské orgány.

*Článek 3*

**Cíle a úkoly**

1. Za účelem splnění mandátu uvedeného v článku 2 mise EUCAP Somálsko:

a) posiluje kapacity Somálska pro vymáhání civilního námořního práva, aby mohlo vykonávat účinnou námořní správu svého pobřeží, vnitrozemských vod, teritoriálního moře a výlučné ekonomické zóny;

b) posiluje kapacity Somálska, aby mohlo provádět kontroly rybolovu a vymáhat právo v oblasti rybolovu, zajišťovat námořní pátrací a záchranné operace, potírat pašování, bojovat proti pirátství a střežit pobřežní zónu na pevnině i na moři;

c) posiluje kapacity ministerstva vnitřní bezpečnosti a somálských policejních útvarů za účelem provádění somálského plánu transformace týkajícího se přenesení povinností v oblasti bezpečnosti na somálské orgány.

2. V zájmu sledování těchto cílů mise EUCAP Somálsko podporuje somálské orgány při přípravě nezbytných právních předpisů a při zřizování justičních orgánů:

a) poskytováním nezbytného odborného vedení, poradenství, školení a vybavení pro somálské subjekty zajišťující vymáhání civilního námořního práva;

b) poskytováním poradenství a odborného vedení v proveditelném rozsahu ministerstvu vnitřní bezpečnosti a útvarům somálské policie týkajícího se politiky, velení, řízení a koordinace, jakož i poskytováním podpory projektů a vybavení na podporu iniciativ Unie a mezinárodních partnerů.

▼M12

3. Pro dosažení těchto cílů působí mise EUCAP Somálsko v souladu s operačními směry a úkoly stanovenými v dokumentech týkajících se operačního plánování, které schválila Rada.

4. Mise EUCAP Somálsko neplní žádnou výkonnou funkci.

▼B

*Článek 4*

**Linie vedení a struktura**

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ má jednotnou linii vedení jako operace pro řešení krizí.

▼M3

2. Struktura mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ je tvořena v souladu s jejími plánovacími dokumenty.

_____

▼B

*Článek 5*

**Civilní velitel operace**

1. Civilním velitelem operace pro ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ je ředitel útvaru schopnosti civilního plánování a provádění.

2. Civilní velitel operace vykonává velení a řízení ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ na strategické úrovni pod politickou kontrolou a strategickým vedením Politického a bezpečnostnío výboru a celkovou působností vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“).

3. Civilní velitel operace zajišťuje ve vztahu k vedení operací řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady a Politického a bezpečnostního výboru, a to i tím, že vydává potřebné strategické pokyny vedoucímu mise a poskytuje mu poradenství a technickou podporu.

4. Operační středisko EU, jež bylo aktivováno rozhodnutím 2012/173/SZBP, poskytuje přímou podporu civilnímu veliteli operace v oblasti operačního plánování a provádění ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄.

5. Civilní velitel operace podává prostřednictvím vysokého představitele zprávy Radě.

6. Veškerý vyslaný personál zůstává zcela pod velením vnitrostátních orgánů dotčeného vysílajícího státu v souldu s vnitrostátními pravidly, dotčeného orgánu Unie nebo Evropské služby pro vnější činnost (ESVČ). Orgány jednotlivých států přenesou operační řízení (OPCON) svého personálu, týmů a útvarů na civilního velitele operace.

7. Civilní velitel operace nese celkovou odpovědnost za zajištění řádného plnění povinnosti péče, kterou Unie nese.

8. Civilní velitel operace, zvláštní zástupce EU pro oblast Afrického rohu a vedoucí delegací Unie v regionu se podle potřeby navzájem konzultují.

▼B

*Článek 6*

**Vedoucí mise**

1. Vedoucí mise vykonává velení a řízení ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v místě působení, přebírá za tyto činnosti odpovědnost a přímo odpovídá civilnímu veliteli operace.

▼M3

1a. Vedoucí mise zastupuje misi ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v místě jejího působení. Vedoucí mise může v rámci své celkové odpovědnosti pověřit členy personálu mise řídícími úkoly v personálních a finančních záležitostech.

▼B

2. Vedoucí mise vykonává velení a řízení nad personálem, týmy a útvary přispívajících států přidělenými civilním velitelem operace a zároveň nese administrativní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které má ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ k dispozici.

3. Vedoucí mise vydává pokyny pro veškerý personál ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v zájmu účinného provádění ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v místě působení, zajišťuje její koordinaci a běžné řízení a řídí se strategickými pokyny civilního velitele operace.

▼M3

_____

▼B

5. Vedoucí mise odpovídá za kázeňský dohled nad personálem. Kázeňská opatření vůči vyslanému personálu jsou v pravomoci příslušného vnitrostátního orgánu v soladu s vnitrostátními pravidly, dotčeného orgánu Unie nebo ESVČ.

6. Vedoucí mise zastupuje ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v místě operace a zajišťuje její odpovídající zviditelnění.

7. Vedoucí mise podle potřeby koordinuje činnost s dalšími činiteli Unie na místě. Aniž je dotčena linie velení, poskytuje vedoucímu mise vedení v otázkách místní politické situace zvláštní zástupce EU v úzké spolupráci s příslušnými vedoucími delegací Unie v regionu.

▼M3

_____

▼B

*Článek 7*

**Personál**

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ tvoří zejména personál vyslaný členskými státy, orgány Unie nebo ESVČ. Každý členský stát, orgán Unie nebo ESVČ nese náklady na personál, který vyslal, včetně cestovních výdajů na cestu do místa určení a zpět, platů, nákladů na zdravotní péči a příspěvků jiných než použitelné denní dávky.

2. Stát, orgán Unie nebo ESVČ, který vyslal člena personálu, odpovídá za řešení veškerých stížností člena personálu ohledně vyslání nebo stížností, které se člena personálu týkají, a zahajují veškerá řízení proti vyslané osobě.

▼B

3. ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ může přijímat na smluvním základě mezinárodní a místní personál, pokud požadované funkce nezajistí personál vyslaný členskými státy. Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech, kdy nejsou k dispozici vhodné žádosti z členských států, mohou být na smluvním základě případně přijímáni státní příslušníci zúčastněných třetích států.

▼M3

4. Pracovní podmínky a práva a povinnosti mezinárodního i místního personálu jsou stanoveny ve smlouvách uzavřených mezi misí ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ a dotyčnými členy personálu.

▼B

*Článek 8*

**Postavení ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ a jejího personálu**

Postavení ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ a jejího personálu, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nezbytných pro uskutečnění a řádný průběh ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄, je předmětem dohody, která bude uzavřena podle článku 37 Smlouvy o Evropské unii a postupem stanoveným v článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie.

*Článek 9*

**Politická kontrola a strategické řízení**

1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává v rámci odpovědnosti Rady a vysokého představitele politickou kontrolu a strategické řízení ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí za tímto účelem v souladu s čl. 38 třetím pododstavcem Smlouvy o Evropské unii. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat na návrh vysokého představitele vedoucího mise a měnit koncepci operací (CONOPS) a operační plán (OPLAN). Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄, si ponechává Rada.

2. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.

3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně a podle potřeby zprávy od civilního velitele operace a vedoucího mise týkající se otázek spadajících do jejich oblastí působnosti.

*Článek 10*

**Účast třetích států**

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost Unie a její jednotný institucionální rámec, mohou být třetí státy vyzvány, aby přispěly k ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ tím, že ponesou náklady na vyslání svého personálu, včetně platů, pojištění proti všem rizikům, denních dávek a cestovních výdajů na cestu do místa určení a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄.

▼B

2. Třetí státy přispívající na ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ mají ve vztahu k jejímu běžnému řízení stejná práva a povinnosti jako členské státy.

3. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí ve věci přijímání navrhovaných příspěvků a ke zřízení výboru přispěvatelů.

4. Podrobná ujednání týkající se účasti třetích států jsou upravena v dohodách uzavřených v souladu s článkem 37 Smlouvy o Evropské unii a podle potřeby v dalších technických ujednáních. Jestliže Unie a třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích Unie pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ ustanovení takové dohody.

*Článek 11*

**Bezpečnost**

1. Civilní velitel operace řídí plánování prováděné vedoucím mise v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění v rámci ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v souladu s článkem 5.

2. Vedoucí mise odpovídá za bezpečnost ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v souladu s politikou Unie v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a jejích podpůrných dokumentů.

3. Vedoucímu mise je nápomocen vyšší důstojník pro bezpečnost mise, který podává zprávy vedoucímu mise a rovněž udržuje úzké služební vztahy s ESVČ.

4. Personál ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ se před svým nástupem do funkce účastní povinného bezpečnostního školení v souladu s OPLAN. Dostane se mu také pravidelného udržovacího výcviku v místě působení organizovaného vyšším důstojníkem pro bezpečnost mise.

▼M3

5. Vedoucí mise zajistí ochranu utajovaných informací EU v souladu s rozhodnutím Rady 2013/488/EU ([1]).

▼B

*Článek 12*

**Pohotovostní složka**

Pro ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ se uvádí v činnost pohotovostní složka.

([1]) Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1).

▼M3

*Článek 12a*

**Právní postavení**

Mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ je způsobilá k zadávání zakázek na služby a dodávky, uzavírání smluv a správních ujednání, zaměstnávání personálu, disponování s bankovními účty, nabývání a zcizování majetku, vyrovnávání svých závazků a k vystupování před soudem v rozsahu nezbytném k provádění tohoto rozhodnutí.

*Článek 13*

**Finanční ustanovení**

▼M6

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v období od 16. července 2012 do 15. listopadu 2013 činí 22 880 000 EUR.

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v období od 16. listopadu 2013 do 15. října 2014 činí 11 950 000 EUR.

Finanční referenční částka na pokrytí výdajů souvisejících s misí ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ v období od 16. října 2014 do 15. prosince 2015 činí 17 900 000 EUR.

▼M7

Finanční referenční částka na pokrytí výdajů souvisejících s misí EUCAP Somálsko v období od 16. prosince 2015 do 28. února 2017 činí 12 000 000 EUR.

▼M8

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí EUCAP Somálsko v období od 1. března 2017 do 28. února 2018 činí 22 950 000 EUR.

▼M9

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí EUCAP Somálsko v období od 1. března 2018 do 31. prosince 2018 činí 27 335 900 EUR.

▼M11

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí EUCAP Somálsko v období od 1. ledna 2019 do 31. prosince 2020 činí 71 189 005,32 EUR.

▼M12

Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí EUCAP Somálsko v období od 1. ledna 2021 do 31. prosince 2022 činí 87 780 000 EUR.

▼M5

2. Veškeré výdaje se spravují podle pravidel a postupů použitelných na souhrnný rozpočet Unie. Fyzickým a právnickým osobám je umožněno se bez omezení účastnit zadávání veřejných zakázek ze strany mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄. Na zboží zakoupené misí ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ se navíc nevztahují žádná pravidla původu.

▼M3

3. Mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ odpovídá za plnění svého rozpočtu. Za tímto účelem podepíše smlouvu s Komisí.

4. Aniž jsou dotčena stávající ustanovení o postavení mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ a jejích zaměstnanců, odpovídá mise za veškeré nároky a závazky vyplývající z provádění mandátu ode dne 16. července 2014, s výjimkou nároků souvisejících s vážným porušením povinností ze strany vedoucího mise, za něž nese odpovědnost vedoucí mise.

5. Prováděním finančních ustanovení není dotčena linie velení stanovená v článcích 4, 5 a 6 a operační požadavky ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄, včetně slučitelnosti vybavení a interoperability jejích týmů.

6. Výdaje jsou způsobilé k financování ode dne 16. července 2012.

*Článek 13a*

**Projektová skupina**

1. Mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ zahrnuje projektovou skupinu pro určování a provádění projektů. Mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ může podle potřeby zprostředkovávat projekty prováděné na vlastní odpovědnost členskými státy a třetími státy v oblastech souvisejících s misí ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ a na podporu jejích cílů a poskytovat k nim poradenství.

2. Mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ je oprávněna použít k provádění projektů, které jsou považovány za projekty doplňující soudržným způsobem ostatní akce této mise, finanční příspěvky členských států nebo třetích států, je-li projekt:

a) uveden ve finančním výkazu tohoto rozhodnutí nebo

b) v průběhu mise začleněn prostřednictvím změny uvedeného finančního výkazu na žádost vedoucího mise.

Mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ uzavře s dotčenými státy ujednání, jež stanoví zejména konkrétní postupy pro vyřizování případných stížností třetích stran ohledně škod vzniklých jednáním nebo opomenutím ze strany ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ při využívání finančních prostředků, které byly těmito státy poskytnuty. Přispívající státy nemohou v žádném případě činit Unii nebo vysokého představitele odpovědnými za jednání nebo opomenutí mise ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ při využívání finančních prostředků poskytnutých těmito státy.

3. Přijetí finančního příspěvku pro projektovou skupinu od třetích států schvaluje Politický a bezpečnostní výbor.

▼B

*Článek 14*

**Soulad reakce a koordinace Unie**

1. Vysoký představitel zajišťuje soulad provádění tohoto rozhodnutí s vnější činností Unie jako celku, včetně návaznosti na rozvojové programy Unie.

2. Aniž je dotčena linie velení, jedná vedoucí mise v zájmu zajištění souladu činnosti Unie v oblasti Afrického rohu v úzké koordinaci s delegacemi Unie v regionu.

▼B

3. Vedoucí mise úzce koordinuje činnost s vedoucími misí Unie a členských států v regionu.

▼M12

4. Vedoucí mise spolupracuje s ostatními mezinárodními aktéry přítomnými v regionu, zejména s Politickým úřadem Organizace spojených národů (OSN) pro Somálsko, Úřadem OSN pro drogy a kriminalitu, Rozvojovým programem OSN, Interpolem a Mezinárodní námořní organizací.

5. Vedoucí mise úzce koordinuje činnost s operací Atalanta, misí Evropské unie s cílem přispět k výcviku somálských bezpečnostních sil (EUTM Somalia) a s relevantními programy pomoci Unie.

▼B

*Článek 15*

**Poskytování informací a dokumentů**

1. Vysoký představitel je v souladu s ►M3 rozhodnutí 2013/488/EU ◄ oprávněn tam, kde je to vhodné, a v souladu s potřebami ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ poskytovat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí utajované informace EU vytvořené pro účely ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ až do stupně utajení „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“.

2. Vysoký představitel je v souladu s ►M3 rozhodnutí 2013/488/EU ◄ a s operačními potřebami ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ též oprávněn poskytovat OSN a Africké unii (AU) utajované informace EU vytvořené pro účely ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ až do stupně utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“. Za tímto účelem jsou vypracována ujednání mezi vysokým představitelem a příslušnými orgány OSN a AU.

3. V případě zvláštní a neodkladné operační potřeby je vysoký představitel v souladu s ►M3 rozhodnutí 2013/488/EU ◄ též oprávněn poskytovat hostitelskému státu utajované informace EU vytvořené pro účely ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄ až do stupně utajení „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“. Za tímto účelem jsou vypracována ujednání mezi vysokým představitelem a příslušnými orgány hostitelského státu.

4. Vysoký představitel je oprávněn poskytovat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se ►M7 ►C1 EUCAP Somálsko ◄ ◄, na které se vztahuje služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ([1]).

5. Vysoký představitel může přenést pravomoci stanovené v odstavcích 1 až 4 a způsobilost uzavírat ujednání uvedená v odstavcích 2 a 3 na své podřízené, na civilního velitele operací nebo na vedoucího mise.

([1]) Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).

▼B

*Článek 16*

**Vstup v platnost a doba platnosti**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

▼M12

Použije se do dne 31. prosince 2022.